

ONE@NCEPT

Hinweis: Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

Note: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Advertencia: Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Remarque : Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

Nota: Questo prodotto è adatto solo per spazi ben isolati o uso occasionale.

Heat Spire

Turmheizgerät

Tower Heater

Radiateur tour

Torre calefactora

Stufa a torre

10033140

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.



INHALT

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Inbetriebnahme	8
Bedienung	9
Wartung	10
Hinweise zur Entsorgung	11
Konformitätserklärung	11

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10033140
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	Heizstufe 1: 1200 W Heizstufe 2: 2000 W

SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrisch betriebenen Geräten sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich der folgenden:

BITTE LESEN SIE ALLE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN.

WARNUNG - zur Verringerung der Gefahr von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen oder Gegenständen:

- Betreiben Sie das Gerät immer an einer Stromquelle mit der gleichen Spannung, Frequenz und Leistung, wie auf dem Typenschild angegeben. Entfernen Sie das Gerät aus der Verpackung und vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass es in gutem Zustand ist.
- Lassen Sie Kinder nicht mit Teilen der Verpackung (z.B. Plastiktüten) spielen.
- Eine genaue Überwachung ist erforderlich, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern oder gebrechlichen Personen verwendet wird. Lassen Sie es nicht von Kindern als Spielzeug benutzen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker, oder nach einer Fehlfunktion des Geräts, oder es fällt herunter oder erscheint in irgendeiner Weise beschädigt. Senden Sie das komplette Gerät zur Inspektion, Reparatur oder zum Austausch an die Verkaufsstelle zurück.
- Bevor Sie den Netzstecker ziehen, stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät ausschalten. Achten Sie beim Berühren des Geräts darauf, dass Ihre Hände trocken sind, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Kabel vollständig ausgezogen ist, und legen Sie es so an, dass es nicht mit einem Teil des Heizgerätes in Berührung kommt.
- Im Gebrauch sind einige Teile der Heizung heiß. Halten Sie das Heizgerät während der Bewegung nur am mitgelieferten Griff.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in Bereichen wie Garagen, in denen Benzin, Farbe oder andere brennbare Stoffe verwendet oder gelagert werden.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht in der Nähe von Möbeln, Tieren, Vorhängen oder anderen brennbaren Gegenständen. Halten Sie brennbare Materialien wie Möbel, Bettwäsche und andere brennbare Materialien mindestens 1 Meter von der Vorderseite und den Seiten sowie von der Rückseite der Heizung entfernt.
- Legen Sie das Kabel nicht unter einen Teppich oder bedecken Sie es nicht mit Wurfteppichen oder Möbeln. Das Kabel so anordnen, dass es nicht umkippt.
- Stellen Sie den Heizer nicht auf Bettwäsche oder auf dicken und langen Teppichböden, wo die Öffnungen blockiert sein könnten.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu verringern, tauchen oder setzen Sie

das Gerät oder das flexible Kabel keinem Regen, Feuchtigkeit oder einer anderen Flüssigkeit aus, als derjenigen, die für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts erforderlich ist.

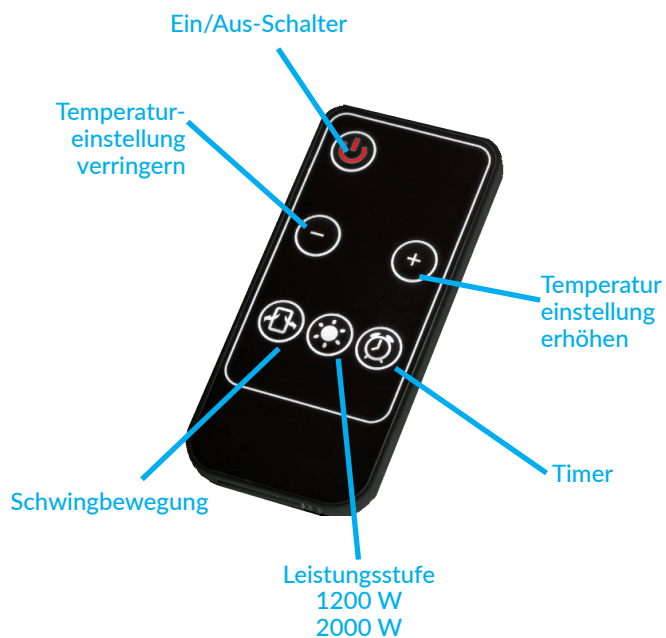
- Dieses Gerät sollte nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser verwendet werden, wie z.B. Badewanne, Waschbecken, Badezimmer-Schwimmbaden usw., wo die Wahrscheinlichkeit des Eintauchens oder Spritzens auftreten kann.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht in Gebrauch ist, bevor Sie Teile montieren oder demontieren und bevor Sie es reinigen. Entfernen Sie es, indem Sie den Stecker greifen - ziehen Sie nicht am Kabel.
- Eine häufige Ursache für Überhitzung sind Ablagerungen von Staub und Flusen, die in das Heizgerät eindringen. Stellen Sie sicher, dass diese Ablagerungen regelmäßig durch Ziehen des Netzsteckers entfernt werden, damit das Heizgerät abkühlen und reinigen kann, wie im Abschnitt Pflege, Reinigung und Lagerung beschrieben.
- Achten Sie darauf, dass keine anderen energiehungrige Geräte mit Ihrer Heizung in den gleichen Stromkreis eingesteckt werden, da es zu einer Überlastung kommen kann.
- Vermeiden Sie die Verwendung eines Verlängerungskabels, da das Verlängerungskabel überhitzen und eine Brandgefahr darstellen kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den vorgesehenen Gebrauch.
- Nicht im Freien verwenden. NUR FÜR DEN INNENBEREICH GEEIGNET.
- Lassen Sie das Gerät beim Einschalten nicht unbeaufsichtigt.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät und lassen Sie keine Gegenstände die Ein- oder Auslassöffnungen behindern oder arbeiten Sie nicht in unmittelbarer Nähe von Wänden, Vorhängen usw. Das Gerät darf während des Betriebs nicht abgedeckt werden.
- Stellen Sie das Heizgerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose auf.
- Die Verwendung von Aufsätzen oder Zubehörteilen, die nicht vom Geräthändler empfohlen oder verkauft werden, kann zu Gefahren oder Verletzungen von Personen oder Sachen führen.
- Dieses Gerät ist nur für den normalen Gebrauch im Haushalt bestimmt.
- Verwenden Sie dieses Heizgerät wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen von Personen führen und zum Erlöschen der Garantie führen.

GERÄTEÜBERSICHT



Turmheizgerät

Fernbedienung



INBETRIEBNAHME

Aufstellungsort

Das Gerät ist in einem Mindestabstand von 90 cm zu brennbaren Gegenständen (wie Gardinen), Wänden oder anderen Objekten aufzustellen.

Netzkabel

1. Verwenden Sie nur zertifizierte Verlängerungskabel, die für die Geräteklasse geeignet sind.
2. Verlegen Sie das Kabel nicht unter einem Teppich. Legen Sie keine Läufer, Matten oder ähnliches darüber. Platzieren Sie das Kabel so, dass es nicht behindert und keine Stolpergefahr darstellt.
3. Ziehen Sie den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose.
4. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromquelle, wenn es nicht in Verwendung ist.

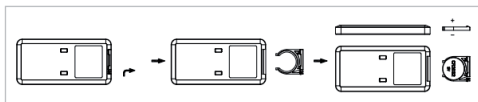
Achtung! Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch ausgelegt, nicht für industrielle Zwecke.

Vor der Verwendung

1. Entfernen Sie vor der Verwendung die Verpackung und prüfen Sie das Gerät auf Schäden. Falls Sie annehmen, dass es beschädigt ist, geben Sie es an den Händler zurück und lassen es austauschen.
2. Vergewissern Sie sich, dass das in der Abbildung gezeigte Zubehör mitgeliefert wurde, bevor Sie mit dem Aufstellen beginnen.
3. Stellen Sie sicher, dass sich der Standort des Heizgeräts nicht direkt unterhalb einer Steckdose befindet und dass eine benutzbare Steckdose in Reichweite ist.
4. Weitere Hinweise entnehmen Sie der Installationsanleitung.

Fernbedienung

Die Fernbedienung verwendet eine Knopfzelle, Modellnr. CR2025 (3V). Wir empfehlen den Einsatz einer Lithiumbatterie für eine längere Lebensdauer.



Bitte beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung der Batterie auf der Verpackung oder wenden Sie sich für eine sichere Entsorgung an die örtlich zuständigen Stellen.

BEDIENUNG

1. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung in Ihrem Bereich den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht, bevor Sie den Stecker mit der Stromzufuhr verbinden.
2. Wenn das Gerät angeschlossen ist, schalten Sie den Hauptschalter auf der Unterseite des Geräts ein.
3. Im Standby-Betrieb ist nur die ON/OFF-Taste des Bedienfelds aktiv. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um auf die übrigen Funktionen des Bedienfelds zuzugreifen.

Niedrige Leistung	1200 W zum Ändern Leistungsstufentaste drücken
Hohe Leistung	2000 W zum Ändern Leistungsstufentaste drücken
Timer	Wiederholt drücken, um die Zeit einzustellen, nach der sich das Gerät ausschaltet (zwischen 0 und 12 Stunden)
+	Einstellen der Raumtemperatur. Einstellbarer Temperaturbereich zwischen 10 und 35 Grad. Drücken Sie "+", um die gewünschte Temperatur zu erhöhen, und "-", um sie zu verringern. Wenn die Umgebungstemperatur 3 Grad über oder unter der am Gerät eingestellten Temperatur liegt, schaltet sich das Heizgerät fallweise an oder aus. Die Temperatur kann zwischen 10 und 35 Grad eingestellt werden. Eine reine Anschalttaste steht zur Verfügung.
Swing	Drücken, um das Schwingen zu aktivieren. Zum Stoppen erneut drücken.
	Drücken, um das Gerät an- oder auszuschalten. Das Gerät arbeitet nach dem Ausschalten 30 Sekunden lang weiter und gibt kühle Luft ab. Das dient dem Schutz des Geräts und verlängert dessen Lebensdauer.



WARNUNG: Verbrennungsgefahr

Bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, warten Sie 30-60 Sekunden, damit das Gerät zum Schutz der innen befindlichen Teile abkühlen kann.

Überhitzungsschutz

Das Heizgerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet, der das Gerät bei Überhitzung automatisch ausschaltet, wenn beispielsweise die Gitter ganz oder teilweise verdeckt sind. In einem solchen Fall ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, warten etwa 30 Minuten bis das Gerät abgekühlt ist und entfernen den Gegenstand, der die Gitter verdeckt. Dann schalten Sie es wie oben beschrieben wieder an. Das Gerät sollte wieder normal funktionieren. Dauert das Problem an, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.

BITTE BEACHTEN: Zur Schonung der innen befindlichen Teile arbeitet der Lüfter 30-60 Sekunden nach Drücken der OFF-Taste weiter, bevor er in den Standby-Betrieb geht.

WARTUNG

- Vor der Reinigung ist Ihr Gerät am Hauptschalter auszuschalten (OFF) und von der Stromversorgung zu trennen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, einem Staubsauger oder Staubwedel.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine brennbaren Stoffe oder Scheuermittel, wie Benzol oder Spiritus.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser!
- Reinigen Sie Luftein- und auslass regelmäßig mit einem Staubsauger.
- Ist das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht in Verwendung, ist es gegen übermäßigen Staub und Schmutz zu schützen. Bauen Sie das Heizgerät ab und lagern Sie es an einem trockenen Ort geschützt vor Sonneneinstrahlung und Schmutz.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
2009/125/EG (ErP)

Technische Parameter

Modellkennung(en)	10033140				
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr	
Nennwärmeleistung	P _{nom}	2,0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	nein
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0	kW	Manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max}	2,0	kW	Elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	nein
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	nein
Bei Nennwärmeleistung (Ventilator-Motor)	e _{l max}	n. a.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Bei Mindestwärmeleistung (Ventilator-Motor)	e _{l min}	n. a.	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	e _{l sb}	0,002	kW	Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	ja
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein
				Sonstige Regelungsoptionen	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
				Mit Fernbedienungsoption	nein
				Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				Mit Betriebszeitbegrenzung	nein
				Mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland				

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.



CONTENTS

Technical Data	14
Safety Instructions	15
Device Description	17
Getting Started	19
Operation	20
Maintenance	21
Disposal Considerations	22
Declaration of Conformity	22

TECHNICAL DATA

Item number	10033140
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption	Heating level 1: 1200 W Heating level 2: 2000 W

SAFETY INSTRUCTIONS

When using any electrically powered product, basic safety precautions should always be followed, including the following:

PLEASE READ ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT.

WARNING - to reduce the risk of fire, electrical shock or injury to persons or property:

- Always operate the product from a power source of the same voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Remove the unit from its packaging and check to make sure it is in good condition before using.
- Do not let children play with parts of the packing (such as plastic bags)
- Close supervision is necessary when the product is used by or near children or infirm persons. Do not allow children to use it as a toy.
- Do not operate any product with a damaged cord or plug, or after the product malfunctions, or is dropped or appears damaged in any way. Return the complete product to the place of purchase for inspection, repair or replacement.
- Before unplugging the power cord, be sure to turn the power off. When touching the unit, be sure your hands are dry to prevent electrical shock.
- Ensure the cord is fully extended before use and arrange it so that it is not in contact with any part of the heater.
- In use, some parts of the heater are hot. When moving, hold the heater only by the handle provided.
- Do not use the heater in areas such as garages where petrol, paint or other flammable substances are used or stored.
- Do not use near or point the heater to furniture, animals, curtains or other inflammable objects. Keep combustible materials such as furniture, bedding and any other combustible materials at least 1 metre from the front and sides, and from the rear of the heater.
- Do not place the cord under carpet or cover with throw rugs or furniture. Arrange the cord so that it cannot be tripped over.
- Do not place the heater on bedding or on thick and long pile carpet where the openings may be blocked.
- To reduce the risk of electric shock, do not immerse or expose the product or flexible cord to rain, moisture or any liquid other than those necessary for correct operation of the product.
- This product should not be used in the immediate vicinity of water, such as bathtub, washbowls, bathroom swimming pool etc. where the likelihood of immersion or splashing could occur.
- Switch off and unplug from outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. Remove by grasping the plug - do not pull on the cord.

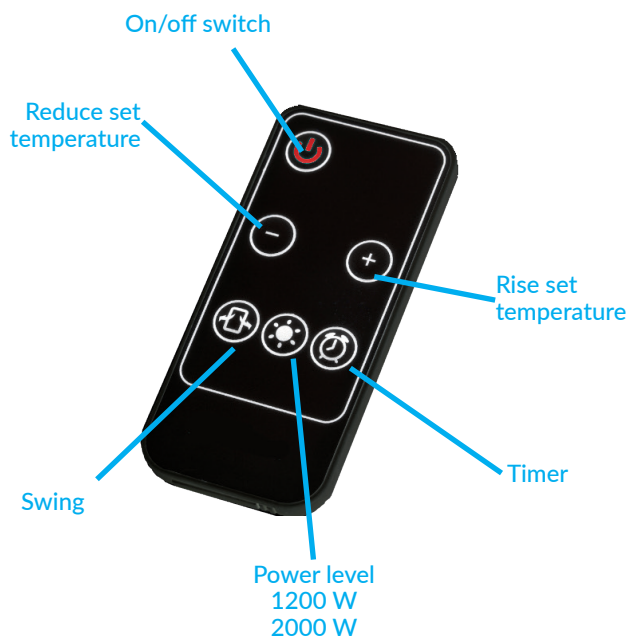
- A common cause of overheating is deposits of dust and fluff entering the heater. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the heater, allowing it to cool and cleaning as described in the Care, Cleaning and Storage section.
- Be sure that no other high current appliances are plugged into the same circuit with your heater as an overload can occur.
- Avoid the use of an extension cord as the extension cord may overheat and cause a risk of fire.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- Do not use outdoors. FOR INDOOR USE ONLY.
- Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Do not place objects on the product or allow objects to obstruct the inlet or outlet openings, or operate in close proximity to walls or curtains, etc. Do not cover the unit when in operation.
- Do not locate the heater immediately below a socket-outlet.
- The use of attachments or accessories not recommended or sold by the product distributor may cause personal or property hazards or injuries.
- This product is intended for normal domestic/household use only.
- Use this heater as described in this manual. Any other uses, not recommended by the manufacturer, may cause fire, electric shock, or injury to persons and may void the warranty.

DEVICE DESCRIPTION



Tower heater

Remote control



GETTING STARTED

Location

The appliance should be placed with a minimum distance of 90cm away from flammable objects (e.g. curtains), walls or other structures!

Power cord

1. Use only an approved extension cord that is suitable for the appliance rating!
2. Do not lay the cord under a carpet. Do not lay rugs, mats or similar articles on it. Position the cord so that it does not pose an obstruction or a tripping hazard.
3. Never pull the plug out of the socket at the cord!
4. Always disconnect the mains plug when the appliance is not in use.

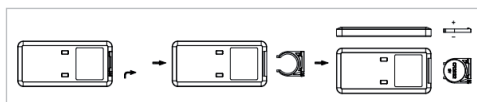
Attention! The appliance may only be used for normal domestic use and not for industrial purpose.

Before use

1. Before use, remove all packaging and inspect the appliance for any damages. If there appears to be any damages, please take back to place of purchase for a replacement.
2. Ensure that all the accessories are included as per diagram above before you can continue with the installation.
3. Ensure that the location of the heater installed is not directly under a power socket and that a power socket is available to power the appliances for use.
4. Refer to the installation guide for further instruction.

Batteries (remote control)

The remote control use one button cells, model No. CR2025 (3 V). We recommend the use of Lithium type battery for longer use.



Note: Please follow battery disposal instruction on battery packaging, or contact your local councils for safely disposal of batteries.

OPERATION

1. Before inserting the plug into an electrical outlet, make sure that the electrical supply in your area matches that on the rating label on the unit.
2. When plugged in, turn on the main power switch at the base side of unit.
3. When in Standby mode, only the ON/OFF button the control panel will respond to your touch. Press ON/OFF to access the rest of the control panel.

Low Power	1200 W (Press POWER to switch it).
High Power	High Power: 2000 W (Press POWER to switch it).
Timer	Press this repeatedly to set a period after which the heater will turn itself off (between 0 and 12 hours)
+	Adjust the room temperature. Temperature setting ranges from 10 to 35 degrees. Press "+" to increase the desired temperature and "-" to decrease the desired temperature. When the ambient temperature reaches 3 degrees above or below the temperature set on the unit, the heater will switch either on or off, as appropriate. the temperature can be set between 10 and 35 degrees, A switch only up key is available.
Swing	Press this to activate oscillation. Press again to cancel.
	Press to turn the appliance on or off. The appliance will continue working for 30 seconds and release cool air after it is switched off. This protects the appliance and extends its life.



WARNING: Danger of scalding

Before removing the plug from the socket, switch off the appliance for 30-60 seconds to allow it to cool down in order to protect the inner parts.

Overheat protection

This heater is protected by an overheat protection system that switches off the appliance automatically in case of overheating, e.g. due to the total or partial obstruction of the grids. In this case, unplug the appliance, wait about 30 minutes for it to cool down and remove the object which is obstructing the grids. Then switch it back on as described above. The appliance should operate normally. Should the problem persist, please contact the nearest customer service centre.

NOTE: To assist in maintaining the internal components, after pressing the OFF button the fan will continue to blow air for a period of 30-60 seconds before going into standby mode.

MAINTENANCE

- Your appliance must be switch OFF via the main power supply and unplugged before proceeding with any cleaning work.
- Clean the housing with a lightly damp cloth, a vacuum cleaner or a dusting brush.
- Never use flammable or abrasive cleaning agents such as benzene or spirit to clean the appliance.
- Never immerse the appliance in water!
- Clean the air inlet and outlet regularly with a vacuum cleaner.
- If the appliance is not used for an extended period it must be protected against excessive dust and dirt. Dismount the heater and store in a dry place away from sunlight and dirt.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



According to the European waste regulation 2012/19/ EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service..

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Germany

This product is conform to the following European Directives::

2014/30/EU (EMC)
2014/35/EU (LVD)
2011/65/EU (RoHS)
2009/125/EC (ErP)

Technical parameters

Model identifier(s):		10033140			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only	
Nominal heat output	P _{nom}	2	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	no
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Maximum continuous heat output	P _{max}	2	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	no
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	no
At nominal heat output (fan motor)	e _{lmax}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control	
At minimum heat output (fan motor)	e _{lmin}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	e _{lSB}	0.002	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	yes
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	no
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	no
				with black bulb sensor	no
Contact details		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany			

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit.



SOMMAIRE

Fiche technique	24
Consignes de sécurité	25
Aperçu de l'appareil	27
Mise en marche	29
Utilisation	30
Maintenance	31
Informations sur le recyclage	32
Déclaration de conformité	32
Fiche de données produit	33

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10033140
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance	Niveau de chauffage 1: 1200 W Niveau de chauffage 2: 2200 W

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'utilisation d'appareils électriques exige de toujours respecter les règles de sécurité élémentaires, notamment les suivantes :

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

MISE EN GARDE - réduire les risques d'incendie, de choc électrique? de blessure aux personnes ou de dégâts matériels:

- Faites toujours fonctionner l'appareil sur une source de tension, de fréquence et de puissance identiques à celles indiquées sur la plaque signalétique. Retirez l'appareil de son emballage et assurez-vous qu'il est en bon état avant de l'utiliser.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec des éléments de l'emballage (tels que des sacs en plastique).
- Une surveillance étroite est requise lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants ou de personnes infirmes. Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil comme un jouet.
- N'utilisez pas l'appareil avec un câble ou une fiche endommagé(e), après un dysfonctionnement, après une chute ou s'il vous paraît endommagé. Renvoyez l'appareil complet au point de vente pour inspection, réparation ou remplacement.
- Avant de débrancher le cordon d'alimentation, assurez-vous de mettre l'appareil hors tension. Lorsque vous touchez l'appareil, ayez toujours les mains sèches pour éviter les chocs électriques. Avant utilisation, assurez-vous que le câble est complètement déroulé et placez-le de sorte qu'il ne touche aucune partie de l'appareil.
- En cours d'utilisation, certaines pièces du radiateur sont très chaudes. Prenez le radiateur uniquement par la poignée fournie pour le déplacer.
- N'utilisez pas le radiateur dans un lieu tel qu'un garage où de l'essence, de la peinture ou d'autres combustibles sont utilisés ou stockés.
- N'utilisez pas le radiateur à proximité de meubles, d'animaux, de rideaux ou d'autres objets inflammables. Tenez les matériaux inflammables tels que meubles, literie et autres matériaux inflammables à au moins 1 mètre de l'avant, des côtés et de l'arrière du radiateur.
- Ne faites pas passer le câble sous une moquette et ne le recouvrez pas avec un tapis ou un meuble. Installez le câble de sorte qu'il ne se renverse pas.
- Ne placez pas le radiateur sur une literie ou une moquette épaisse à poils longs, où les ouvertures pourraient être obstruées.
- Pour réduire les risques d'électrocution, n'exposez pas l'appareil ou son câble flexible à la pluie, à l'humidité ou à tout autre liquide que celui requis pour le fonctionnement correct de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé à proximité immédiate de l'eau, par ex. d'une baignoire, d'un évier, d'un lavabo de salle de bain, etc., où une immersion ou des éclaboussures risquent de se produire.

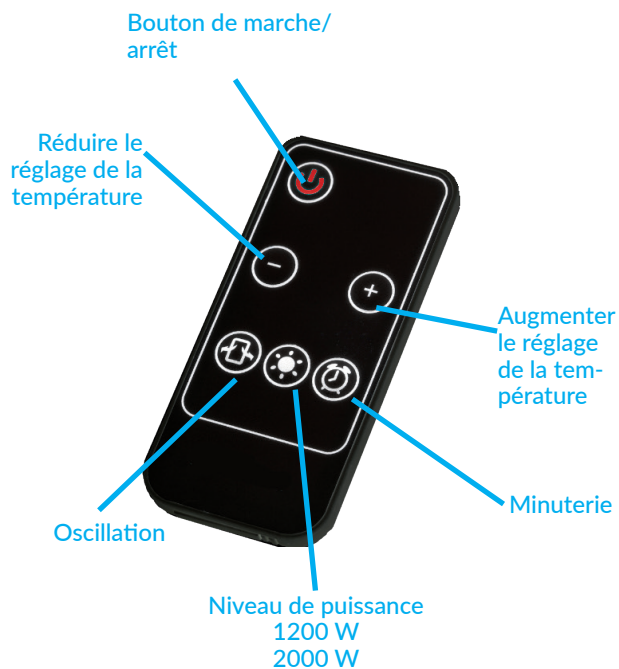
- Mettez l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation lorsque vous ne l'utilisez pas, avant de monter ou de démonter des pièces et avant de le nettoyer. Débranchez-le en tenant la fiche - ne tirez pas sur le câble.
- Les dépôts de poussière et de peluches qui pénètrent dans le radiateur sont une cause fréquente de surchauffe. Assurez-vous d'éliminer ces dépôts régulièrement en débranchant la prise d'alimentation pour permettre au radiateur de refroidir puis en le nettoyant comme indiqué dans la section Entretien, nettoyage et stockage.
- Assurez-vous qu'aucun autre appareil énergivore n'est branché sur le même circuit que votre appareil de chauffage, car cela pourrait entraîner une surcharge.
- Évitez d'utiliser une rallonge, car celle-ci pourrait surchauffer et présenter un risque d'incendie.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- Ne pas utiliser à l'extérieur. CONVIENT UNIQUEMENT POUR UNE UTILISATION INTÉRIEURE.
- Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.
- Ne posez aucun objet sur l'appareil et ne laissez rien obstruer les ouvertures d'entrée ou de sortie, ne la faites pas fonctionner près des murs, rideaux, etc. L'appareil ne doit pas être couvert pendant le fonctionnement.
- Ne placez pas l'appareil directement sous une prise murale.
- L'utilisation d'éléments ou d'accessoires non recommandés ou fournis par le revendeur risque de présenter un danger ou des blessures aux personnes ou des dégâts matériels.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique normal uniquement.
- Utilisez ce radiateur comme décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures, et vous faire perdre la garantie.

APERÇU DE L'APPAREIL



Radiateur tour

Télécommande



MISE EN MARCHÉ

Emplacement

L'appareil doit être placé à au moins 90 cm des objets inflammables (tels que des rideaux), des murs ou d'autres objets.

Câble secteur

1. Utilisez uniquement des rallonges certifiées adaptées à la classe d'appareils.
2. Ne faites jamais passer le câble sous une moquette. Ne mettez pas de tapis, de matelas ou autres par-dessus. Placez le câble de manière à ce qu'il ne soit pas abîmé et ne risque pas de faire trébucher.
3. Ne débranchez jamais la fiche de la prise en tirant sur le câble.
4. Débranchez toujours l'appareil de son alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé.

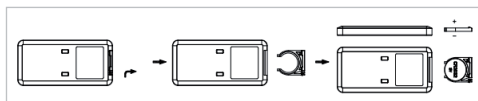
Attention ! L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement, non à une utilisation industrielle.

Avant l'utilisation

1. Retirez l'emballage avant utilisation et vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé. Si vous pensez qu'il est endommagé, renvoyez-le au revendeur et faites-le remplacer.
2. Assurez-vous que les accessoires présentés dans les illustrations sont présents avant de commencer à l'installer.
3. Assurez-vous que l'emplacement du radiateur ne se trouve pas directement sous une prise de courant et qu'une prise de courant utilisable se trouve à portée.
4. Vous trouverez de plus amples informations dans les instructions d'installation.

Télécommande

La télécommande utilise une pile bouton (type CR2025). Nous vous recommandons d'utiliser une pile au lithium pour une durée de vie plus longue.



Veuillez respecter les instructions de recyclage de la pile figurant sur l'emballage ou contactez les autorités locales pour un recyclage en toute sécurité.

UTILISATION

1. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil avant de brancher la fiche à l'alimentation électrique.
2. Lorsque l'appareil est connecté, allumez l'interrupteur principal situé sous l'appareil.
3. En mode veille, seule la touche ON/OFF du panneau de commande est active. Appuyez sur la touche ON/OFF pour accéder aux autres fonctions du panneau de commande.

Basse puissance	1200 W pour changer appuyer sur le bouton de niveau de puissance
Haute performance	2000 W pour changer Appuyer sur la touche de niveau de puissance
Minuterie	Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour régler la durée après laquelle l'appareil s'éteint (entre 0 et 12 heures)
+	Réglage de la température ambiante. Plage de température réglable entre 10 et 35 degrés. Appuyez sur „+“ pour augmenter la température souhaitée et sur „-“ pour la diminuer. Si la température ambiante est supérieure ou inférieure de 3 degrés à la température réglée sur l'appareil, le chauffage s'allume ou s'éteint occasionnellement. La température peut être réglée entre 10 et 35 degrés. Un bouton d'alimentation est disponible.
Swing	Appuyez sur pour activer la balançoire.
	Appuyez à nouveau sur pour arrêter. Appuyez sur cette touche pour allumer ou éteindre l'appareil. L'appareil continuera de fonctionner pendant 30 secondes après avoir été éteint, libérant ainsi de l'air frais. Ceci protège l'appareil et prolonge sa durée de vie.



MISE EN GARDE: Risque de brûlure !

Avant de retirer la fiche de la prise, patientez 30 à 60 secondes afin que l'appareil puisse refroidir pour protéger les parties intérieures.

Protection contre la surchauffe

Le radiateur est équipé d'une protection contre la surchauffe qui éteint automatiquement l'appareil en cas de surchauffe, par exemple lorsque les grilles sont complètement ou partiellement bloquées. Dans ce cas, débranchez la fiche de la prise de courant, attendez environ 30 minutes le temps que l'appareil refroidisse et retirez l'objet recouvrant les grilles. Puis rallumez l'appareil comme décrit ci-dessus. L'appareil devrait fonctionner à nouveau normalement. Si le problème persiste, veuillez contacter votre service clientèle.

VEUILLEZ NOTER : pour préserver les composants internes, le ventilateur continuera de fonctionner pendant 30 à 60 secondes après que vous avez appuyé sur le bouton OFF avant de passer en mode veille.

MAINTENANCE

- Avant le nettoyage, éteignez l'appareil avec l'interrupteur principal (OFF) et débranchez-le de l'alimentation.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide, un aspirateur ou un chiffon.
- N'utilisez pas de substances inflammables ou d'abrasifs tels que le benzène ou de l'alcool pour le nettoyage.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau !
- Nettoyez régulièrement l'entrée et la sortie d'air avec un aspirateur.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être protégé contre la poussière et la saleté excessives. Démontez le radiateur et rangez-le dans un endroit sec, à l'abri du soleil et de la poussière.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,
Allemagne.

**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

2009/125/CE (ErP)

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Référence (s) du produit	10033140				
Donnée	Symbole	Valeur	Unité	Donnée	Unité
Puissance calorifique				Uniquement pour les radiateurs électriques à accumulation : Type de régulation de l'apport de chaleur	
Puissance calorifique nominale	Pnom	2,0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec thermostat intégré	Non
Puissance calorifique minimale (indicative)	Pmin	0	kW	Régulation manuelle de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	Non
Puissance maximale continue de chauffage	Pmax,c	2,0	kW	Régulation électronique de l'apport de chaleur avec indication de la température de la pièce et/ou de l'extérieur	Non
Consommation de courant auxiliaire				Apport de chaleur assisté par ventilateur	Non
A puissance calorifique nominale (moteur de ventilateur)	elmax	n. a.	kW	Type de chauffage/ contrôle de la température de la pièce	
A puissance calorifique minimale (moteur de ventilateur)	elmin	n. a.	kW	Chauffage à une seule vitesse, pas de contrôle de la température ambiante	Non
En mode veille	eISB	0,002	kW	Deux vitesses ou plus réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	Non
				Contrôle de la température ambiante par thermostat mécanique	Non
				Contrôle électronique de la température ambiante	Oui
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par jour	Non
				Contrôle électronique de la température ambiante et régulation par semaine	Non
				Autres options de régulation	
				Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non
				Contrôle de la température ambiante avec détection de fenêtre ouverte	Non
				Avec option télécommande	Non
				Avec contrôle du démarrage du chauffage	Non
				Avec limitation de la durée de fonctionnement	Non
				Avec globe noir capteur de température	Non
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne				

Estimado cliente,

le felicitamos por la adquisición de su aparato. Lea atentamente las siguientes instrucciones y sígalas para evitar posibles daños. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños que resulten del incumplimiento de las instrucciones y del uso inadecuado. Escanee el siguiente código QR para acceder al manual de usuario más reciente y a otra información sobre el producto:



ÍNDICE

Datos técnicos	35
Instrucciones de seguridad	36
Vista general del aparato	38
Puesta en marcha	40
Funcionamiento	41
Mantenimiento	42
Retirada del aparato	43
Declaración de conformidad	43
Hoja de datos del producto	44

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10033140
Alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Consumo de energía	Nivel de calefacción 1: 1200 W Nivel de calefacción 2: 2200 W

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando se utilizan dispositivos eléctricos, deben observarse siempre las precauciones básicas de seguridad, entre las que se incluyen las siguientes: **LEA ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.**

ADVERTENCIA - para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones a personas o bienes:

- Siempre opere la unidad desde una fuente de alimentación con el mismo voltaje, frecuencia y potencia que se especifica en la placa de identificación, retírela de su embalaje y asegúrese de que esté en buenas condiciones antes de usarla.
- No deje que los niños jueguen con partes del embalaje (por ejemplo, bolsas de plástico).
- Se requiere un control minucioso cuando el equipo es utilizado por niños o personas débiles, o cerca de ellos. No permita que los niños lo usen como un juguete.
- No opere el equipo con un cable o enchufe dañado, o después de un mal funcionamiento del equipo, o se caiga o parezca dañado de alguna manera. Devuelva la unidad completa al punto de venta para su inspección, reparación o reemplazo.
- Antes de desenchufar el cable de alimentación, asegúrese de apagarlo. Cuando toque el producto, asegúrese de que sus manos estén secas para evitar descargas eléctricas. Antes de utilizarlo, asegúrese de que el cable esté completamente desenchufado y colóquelo de forma que no entre en contacto con ninguna parte del calentador.
- En uso, algunas partes del calentador están calientes. Durante el movimiento, sujete el calentador sólo por el mango suministrado.
- No utilice el calefactor en áreas como garajes donde se utilice o almacene gasolina, pintura u otros materiales inflamables.
- No utilice el calentador cerca de muebles, animales, cortinas u otros objetos combustibles. Mantenga los materiales combustibles como muebles, ropa de cama y otros materiales combustibles a una distancia mínima de 1 metro de la parte delantera y lateral y de la parte trasera del calefactor.
- No coloque el cable debajo de una alfombra ni lo cubra con alfombras o muebles. Coloque el cable de manera que no se vuelque.
- No coloque el calentador sobre ropa de cama o sobre alfombras gruesas y largas donde las aberturas puedan estar bloqueadas
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no exponga el aparato o el cable flexible a la lluvia, humedad o cualquier otro líquido que no sea el necesario para el funcionamiento correcto del aparato.
- Este dispositivo no debe utilizarse cerca del agua, como bañeras, lavabos, piscinas de baño, etc., donde pueda producirse la probabilidad de inmersión o salpicaduras.

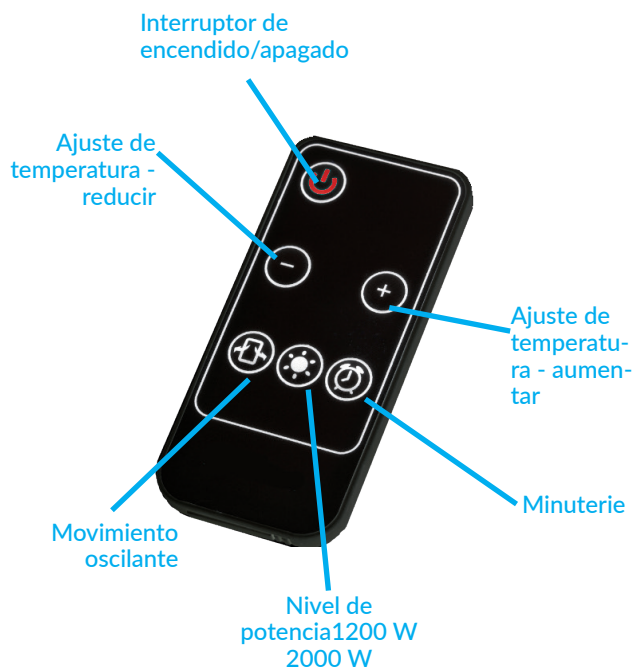
- Cuando no esté en uso, apague y desenchufe el aparato antes de ensamblar, desensamblar o limpiar cualquier pieza. Qítelo agarrando la clavija - no tire del cable.
- Una causa común de sobrecalentamiento son los depósitos de polvo y pelusa que penetran en el calentador. Asegúrese de que estos depósitos se eliminen regularmente tirando del enchufe de alimentación para permitir que el calentador se enfríe y limpie como se describe en la sección de Cuidado, Limpieza y Almacenamiento.
- Asegúrese de que ningún otro dispositivo que consuma mucha energía esté conectado al mismo circuito que su sistema de calefacción, ya que esto puede provocar una sobrecarga.
- Evite el uso de un cable de extensión, ya que el cable de extensión puede sobrecalentarse y representar un riesgo de incendio.
- No utilice el dispositivo para ningún otro fin que no sea el uso previsto.
- No utilizar al aire libre. SÓLO APTO PARA USO EN INTERIORES.
- No deje la unidad desatendida cuando esté encendida.
- No coloque ningún objeto encima de la unidad, no permita que los objetos obstruyan las aberturas de entrada o salida, ni trabaje cerca de paredes, cortinas, etc. El dispositivo no debe estar cubierto durante el funcionamiento.
- No coloque el calefactor directamente debajo de una toma de corriente.
- El uso de aditamentos o accesorios que no sean recomendados o vendidos por el distribuidor de equipos puede resultar en peligro o lesionar a personas o bienes.
- Este aparato está destinado únicamente para el uso doméstico normal.
- Utilice este calefactor como se describe en este manual. Cualquier otro uso no recomendado por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales y anular la garantía

VISTA GENERAL DEL APARATO



Torre calefactora

Mando a distancia



PUESTA EN MARCHA

Lugar de instalación

El aparato debe ser colocado a una distancia mínima de 90 cm de objetos inflamables (como cortinas), paredes u otros objetos.

Cable eléctrico

1. Utilice únicamente cables de prolongación certificados que sean adecuados para la clase de equipo.
2. No coloque el cable debajo de una alfombra. No coloque sobre él ningún tipo de alfombrillas, alfombras o similares. Coloque el cable de forma que no se obstruya y no suponga un peligro de tropiezo.
3. No saque nunca el enchufe de la toma de corriente por el cable.
4. Desconecte siempre el dispositivo de la fuente de alimentación cuando no esté en uso.

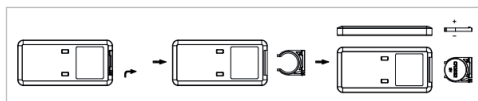
¡Cuidado! El dispositivo está diseñado para el uso doméstico únicamente, no para fines industriales.

Antes del uso

1. Antes de su uso, retire el embalaje y compruebe que el dispositivo no esté dañado. Si cree que está dañado, devuélvalo al distribuidor y pídale que lo reemplace.
2. Asegúrese de que los accesorios mostrados en la ilustración han sido suministrados antes de comenzar la instalación.
3. Asegúrese de que el calefactor no se encuentre directamente debajo de un tomacorriente de pared y de que un tomacorriente de pared utilizable esté al alcance de la mano.
4. Encontrará más información en las instrucciones de instalación.

Mando a distancia

El mando a distancia utiliza una pila de botón, modelo CR2025. Recomendamos el uso de una batería de litio para una vida útil más larga.



Por favor, consulte las instrucciones de eliminación de baterías en el embalaje o póngase en contacto con las autoridades locales para su eliminación segura.

FUNCIONAMIENTO

1. Asegúrese de que la fuente de alimentación coincide con las especificaciones de la placa de características del aparato antes de conectar el enchufe a la fuente de alimentación.
2. Cuando la unidad esté conectada, encienda el interruptor principal situado debajo de la unidad.
3. En el modo de espera, sólo el botón ON/OFF del panel de control está activo. Pulse el botón ON/OFF para acceder a las demás funciones del panel de control.

Bajo consumo	1200 W para cambiar a otro nivel de potencia pulse el botón de nivel de potencia
Alto rendimiento	2000 W para cambiar Presione el botón de nivel de potencia
Temporizador	Pulse este botón varias veces para ajustar el tiempo después del cual la unidad se apaga (entre 0 y 12 horas).
+	Ajuste de la temperatura ambiente. Rango de temperatura ajustable entre 10 y 35 grados. Pulse „+“ para aumentar la temperatura deseada y „-“ para disminuirla. Si la temperatura ambiente es 3 grados más alta o más baja que la temperatura establecida en la unidad, el calefactor se encenderá o apagará ocasionalmente. La temperatura puede ajustarse entre 10 y 35 grados. Hay un botón de encendido disponible.
Swing	Presione para activar el swing.
	Presione de nuevo para detenerse. Pulse este botón para encender o apagar la unidad. La unidad continuará funcionando durante 30 segundos después de apagarse, liberando aire fresco. Esto protege el dispositivo y prolonga su vida útil.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras

Antes de desenchufar la unidad de la toma de corriente, espere de 30 a 60 segundos para permitir que la unidad se enfríe y proteja las partes internas.

Protección contra sobrecalentamiento

El calentador está equipado con una protección contra sobrecalentamiento que desconecta automáticamente el calentador en caso de sobrecalentamiento, por ejemplo, si las rejillas están total o parcialmente cubiertas. En tal caso, desenchufe el aparato de la toma de corriente, espere unos 30 minutos a que se enfríe y retire el objeto que cubre las rejillas. A continuación, vuelva a encenderlo como se ha descrito anteriormente. El dispositivo debería funcionar normalmente de nuevo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

NOTA: Para proteger las partes internas, el ventilador continuará funcionando durante 30-60 segundos después de presionar el botón OFF antes de pasar al modo de espera.

MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo (OFF) en el interruptor principal y desconéctelo de la red eléctrica.
- Limpie el aparato con un paño húmedo, una aspiradora o un plumero.
- No utilice sustancias inflamables o limpiadores abrasivos como benceno o alcohol para la limpieza.
- No sumerja nunca el aparato en agua!
- Limpie la entrada y salida de aire regularmente con una aspiradora.
- Si el dispositivo no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado, deberá protegerse contra el polvo y la suciedad excesivos. Desmonte el calentador y guárdelo en un lugar seco, lejos de la luz solar y la suciedad.

RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes, contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene pilas que según la Normativa europea 2006/66/EG no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre la legislación de su país que regula la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley, protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania

**Este producto cumple con las siguientes Directivas Europeas:**

2014/30/UE (EMV)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
2009/125/CE (ErP)

HOJA DE DATOS DEL PRODUCTO

Denominación del modelo		10033140			
Dato	Símbolo	Valor	Unidad	Dato	Unidad
Potencia térmica				Solo con dispositivos de acumulación de calor eléctricos para abastecimiento local: Tipo de regulación del abastecimiento de calor	
Potencia térmica nominal	Pnom	2.0	kW	Regulación manual del abastecimiento de calor con termostato integrado:	no
Potencia térmica mínima (valor orientativo)	Pmin	0	kW	Regulación manual de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no
Potencia térmica continua máxima	Pmax,c	2.0	kW	Regulación electrónica de abastecimiento de calor con aviso de temperatura ambiente y/o exterior	no
Consumo de corriente auxiliar				Disipación de calor con ventilación auxiliar	no
Con potencia térmica nominal (Motor del ventilador)	elmax	n/a	kW	Tipo de potencia térmica/ control de temperatura ambiente	
Con potencia térmica mínima (Motor del ventilador)	elmin	n/a	kW	Potencia térmica de un solo nivel, sin control de temperatura ambiente	no
En modo de espera	eISB	0.002	W	Dos o más niveles regulables manualmente, sin control de temperatura ambiente	no
				Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	no
				Con control electrónico de temperatura ambiente	sí
				Con control de temperatura ambiente y regulación del momento del día	no
				Con control de temperatura ambiente y regulación del día de la semana	no
				Otras opciones de regulación	
				Control de temperatura ambiente con detección de presencia	no
				Control de temperatura ambiente con detección de ventanas abiertas	no
				Con opción de control remoto	no
				Con regulación adaptable del comienzo de la calefacción	no
				Con limitación de tiempo de funcionamiento	no
				Con sensor de bulbo negro	no
Información de contacto		Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlín (Alemania)			

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	46
Avvertenze di sicurezza	47
Descrizione del dispositivo	49
Messa in funzione	51
Utilizzo	52
Manutenzione	53
Smaltimento	54
Dichiarazione di conformità	54
Scheda informativa del prodotto	55

DATI TECNICI

Numero articolo	10033140
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza assorbita	Livello di riscaldamento 1: 1200 W Livello di riscaldamento 2: 2200 W

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Quando si utilizzano dispositivi elettrici, è necessario osservare sempre precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti:

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

ATTENZIONE - per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni a persone o cose:

- Utilizzare il dispositivo sempre con una fonte di corrente con tensione, frequenza e potenza corrispondenti ai valori indicati sulla targhetta.
- Disimballare il prodotto e assicurarsi che sia in buono stato prima di utilizzarlo.
- Non lasciare che i bambini giochino con parti dell'imballaggio (ad es. sacchetti in plastica).
- Quando i bambini o persone che necessitano di tutela sono vicini al dispositivo o lo utilizzano, è necessario prestare particolare attenzione. Non permettere ai bambini di utilizzare il dispositivo come un giocattolo.
- Non utilizzare il dispositivo con spina o cavo danneggiati, dopo un malfunzionamento, se è caduto o se mostra danneggiamenti di qualunque tipo. Spedire il dispositivo al punto vendita per una ispezione, riparazione o sostituzione.
- Prima di staccare la spina, assicurarsi che il dispositivo sia spento. Quando si tocca il dispositivo, assicurarsi di avere le mani asciutte, in modo da evitare scosse elettriche. Prima dell'utilizzo, assicurarsi che il cavo sia completamente distesi e che non entri in contatto con componenti caldi del dispositivo.
- Durante il funzionamento, alcuni componenti del dispositivo diventano estremamente caldi. Impugnare il dispositivo tramite l'apposita impugnatura per spostarlo.
- Non utilizzare la stufa in ambienti come garage, in cui sono conservati benzina, vernici o in cui vengono utilizzate e conservate sostanze infiammabili.
- Non utilizzare la stufa vicino a mobili, animali domestici, tende o altri oggetti infiammabili. Tenere materiali infiammabili come mobili, biancheria e altri materiali infiammabili ad almeno 1 metro di distanza con la parte superiore, con il retro e con i lati del dispositivo.
- Non far passare il cavo sotto a tappeti e non coprirlo con tappetini o mobili. Posizionare il cavo in modo da evitare il ribaltamento.
- Non posizionare la stufa su biancheria o su pavimenti con moquette per evitare di bloccare le aperture di areazione.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non esporre il dispositivo a pioggia, umidità o liquidi diversi da quelli necessari per un corretto funzionamento della stufa.
- Non utilizzare questo dispositivo nelle immediate vicinanze di acqua, come ad es. vasche, lavandini, ecc., in cui è possibile che il dispositivo cada in

acqua o che sia esposto a spruzzi.

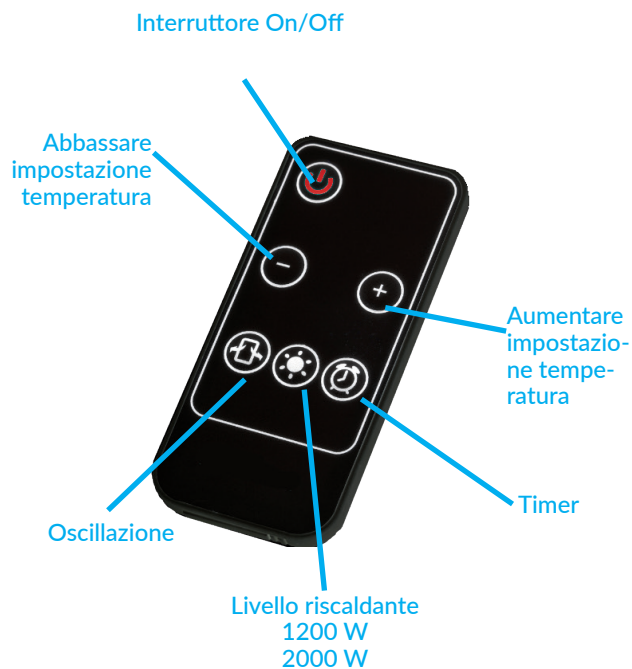
- Spegnerne il dispositivo e staccare la spina quando non è in funzione, quando si smontano o montano componenti e prima di pulirlo. Quando si scollega il dispositivo dalla rete elettrica, afferrare la spina e non tirare il cavo.
- Una causa frequente di surriscaldamento sono gli accumuli di polvere e pelucchi che penetrano nella stufa. Assicurarsi di staccare la spina per rimuovere regolarmente questi depositi, in modo da poter far raffreddare il dispositivo e pulirlo, come descritto nel capitolo "Pulizia, manutenzione e stoccaggio".
- Assicurarsi di non collegare allo stesso circuito elettrico della stufa altri dispositivi che consumano molta corrente, in quanto potrebbe risultare un sovraccarico.
- Evitare di utilizzare prolunghe, dato che possono surriscaldare e rappresentare un rischio d'incendio.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto. ADATTO SOLO ALL'USO IN AMBIENTI CHIUSI.
- Non lasciare il dispositivo senza controllo quando lo si accende.
- Non poggiare oggetti sul dispositivo, non permettere che oggetti blocchino le aperture di ingresso o uscita dell'aria e non utilizzarlo nelle immediate vicinanze di pareti, tende, ecc. Il dispositivo non deve essere coperto mentre è in funzione.
- Non posizionare il dispositivo direttamente sotto ad una presa elettrica.
- L'utilizzo di attacchi e accessori non consigliati o venduti dal rivenditore del dispositivo può comportare pericoli e danni a cose o persone.
- Questo dispositivo è progettato per il normale utilizzo in ambiente domestico.
- Utilizzare la stufa come descritto nel manuale. Ogni altro utilizzo non consigliato dal produttore può causare incendi, scosse elettrico o lesioni a persone, oltre alla perdita di validità della garanzia.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



Stufa a torre

Telecomando



MESSA IN FUNZIONE

Collocazione

Il dispositivo deve essere posizionato ad almeno 90 cm da oggetti infiammabili (come tende), pareti o altri oggetti.

Cavo di alimentazione

1. Utilizzare solo prolunghe certificate e adatte alla classe del dispositivo.
2. Non far passare il cavo sotto a tappeti. Non poggiare tappeti o materassini sopra al cavo. Posizionare il cavo in modo che non sia d'intralcio e che non ci si possa inciampare.
3. Non staccare mai la spina dalla presa elettrica tirando il cavo.
4. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica quando non viene utilizzato.

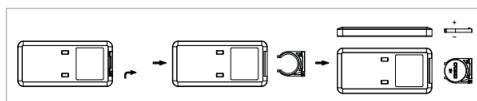
Attenzione! Il dispositivo è adatto solo a usi domestici e non industriali.

Prima dell'utilizzo

1. Rimuovere l'imballaggio e controllare se il dispositivo è danneggiato prima di procedere all'utilizzo. Se si notano danneggiamenti, restituire il dispositivo al rivenditore e farlo sostituire.
2. Assicurarsi che gli accessori mostrati nella figura siano inclusi nella consegna prima di installare il dispositivo.
3. Assicurarsi che il luogo di installazione della stufa non si trovi direttamente sotto ad una presa elettrica e che ci sia una presa elettrica utilizzabile a portata.
4. Ulteriori informazioni si trovano nelle istruzioni di montaggio.

Telecomando

Il telecomando necessita di una pila a bottone (tipo CR2025). Per una maggiore durata, consigliamo l'utilizzo di una batteria al litio.



Rispettare le avvertenze per lo smaltimento della batteria riportate sulla confezione o rivolgersi agli enti locali responsabili per un corretto smaltimento.

UTILIZZO

1. Accertarsi che l'alimentazione corrisponda alle specifiche riportate sulla targhetta del dispositivo prima di collegare la spina.
2. Quando l'apparecchio è collegato, accendere l'interruttore principale collocato nella parte inferiore.
3. In modalità standby, solo il tasto ON/OFF del pannello di controllo è attivo. Premere il tasto ON/OFF per accedere alle altre funzioni del pannello di controllo.

Potenza bassa	(1200 W) per cambiare il livello di potenza, premere il pulsante.
Potenza elevata	(2000 W) per cambiare il livello di potenza, premere il pulsante.
Timer	Premere più volte questo pulsante per impostare il tempo al termine del quale l'apparecchio si spegne (tra 0 e 12 ore).
+	Regolazione della temperatura ambiente. Intervallo di temperatura regolabile compreso tra 10 e 35 gradi. Premere „+“ per aumentare la temperatura desiderata e „-“ per diminuirla. Se la temperatura ambiente è di 3 gradi superiore o inferiore alla temperatura impostata, la stufa si accende o si spegne. La temperatura può essere regolata tra 10 e 35 gradi. E' presente un tasto per la sola accensione.
Swing	Premere per attivare l'oscillazione.
	Premere per accedere o spegnere il dispositivo. Il dispositivo resta in funzione per 30 secondi dopo lo spegnimento, rilasciando aria fresca. Questo protegge l'apparecchio e ne prolunga la vita.



AVVERTENZA: pericolo d'incendio.

Prima di staccare la spina dalla presa, attendere 30-60 secondi, in modo che il dispositivo possa raffreddarsi per proteggere i componenti interni.

Protezione da surriscaldamento

La stufa è dotata di protezione da surriscaldamento, che spegne automaticamente il dispositivo in caso di surriscaldamento, ad esempio quando le griglie sono parzialmente o completamente coperte. In tal caso, staccare la spina dalla presa elettrica, attendere circa 30 minuti fino a quando il dispositivo si è raffreddato e rimuovere l'oggetto che copre le griglie. Il dispositivo dovrebbe tornare a funzionare normalmente. Se il problema persiste, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

ATTENZIONE: per tutelare i componenti interni del dispositivo, la ventola funziona per 30-60 secondi dopo aver premuto OFF, prima di passare in standby.

MANUTENZIONE

- Prima della pulizia, spegnere il dispositivo tramite l'interruttore principale (OFF) e staccare la spina.
- Pulire il dispositivo con un panno umido, un aspirapolvere o un piumino.
- Non utilizzare sostanze infiammabili o abrasive, come benzolo o alcool, per pulire il dispositivo.
- Non immergere mai il dispositivo in acqua!
- Pulire regolarmente l'ingresso e l'uscita dell'aria con un aspirapolvere.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per periodi prolungati, proteggerlo da polvere e sporco. Smontare la stufa e conservarla in un luogo asciutto, protetta da luce del sole e dallo sporco.

SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il bidone dei rifiuti con le ruote), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti per la raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Attenersi alle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle disposizioni vigenti e non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a diminuire il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino,
Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:

2014/30/UE (EMC)
2014/35/UE (LVD)
2011/65/UE (RoHS)
2009/125/CE (ErP)

SCHEMA INFORMATIVA DEL PRODOTTO

Identificazione del modello (i)	10033140				
Indicazione	Simbolo	Valore	Unità	Indicazione	Unità
Potenza termica				Solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo: Tipo di controllo dell'apporto termico	
Potenza termica nominale	P _{nom}	2,0	kW	Controllo manuale del carico termico con termostato integrato	no
Potenza termica minima (valore indicativo)	P _{min}	0	kW	Controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Potenza termica massima continua	P _{max,c}	2,0	kW	Controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	no
Consumo di elettricità ausiliaria				Potenza termica con supporto del ventilatore	no
Per la potenza termica nominale (Motore del ventilatore)	el _{max}	n.d.	kW	Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente	
Per la potenza termica minima (Motore del ventilatore)	el _{min}	n.d.	kW	Potenza termica di un solo livello, senza controllo della temperatura ambiente	no
In modalità di attesa	e _{ISB}	0,002	W	Due o più livelli impostabili manualmente, senza controllo della temperatura ambiente	no
				Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	sì
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer giornaliero	no
				Controllo elettronico della temperatura ambiente e timer settimanale	no
				Altre opzioni di controllo	
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no
				Con opzione telecomando	no
				Con controllo di avvio adattabile	no
				Con limitazione del tempo di funzionamento	no
				Con sensore lampada nero	no
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania				

